



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

20-е пленарное заседание

Среда, 1 октября 2003 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): В начале я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и торговли Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительству почтенному Луису Стрейкеру.

Г-н Стрейкер (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Текущая пятьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет мне особую привилегию, честь и удовольствие поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Избрание выдающегося сына соседнего с нами острова, Сент-Люсии, является большой честью для Вашей страны и всей семьи народов Карибского сообщества. Г-н Председатель, в качестве министра иностранных дел и дорогого друга Вы достигли многого, и я горжусь Вашими свершениями и верю, что под Вашим зорким руководством эта пятьдесят восьмая сессия наметила правильный курс, который позволит Организации претворить в жизнь надежды человечества на построение более безопасного, мирного и процветающего общества во всем мире. Как знать, быть может, божественным провидением

Вы вступили на пост Председателя этого органа в такое время.

Позвольте мне прежде всего от имени правительства и народа Сент-Винсента и Гренадин выразить Генеральному секретарю Кофи Аннани и всей семье Организации Объединенных Наций глубокие соболезнования в связи с гибелью Сержиу Виейры ди Меллу и других сотрудников Организации Объединенных Наций в результате совершенного в Багдаде террористического нападения на них. Эти самоотверженные работники Организации Объединенных Наций упорно трудились ради мира и справедливости на благо народов планеты. Их жизнь была посвящена этой цели, и трагично, что они погибли ради ее достижения. Мы скорбим об этой утрате и потрясены ею, и мы воздаем честь всем тем сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые на службе человечеству ставят долг выше личных интересов.

Мое правительство с признательностью отмечает замечательную работу, проделываемую учреждениями Организации Объединенных Наций в трудных условиях во всем развивающемся мире — от миротворчества и восстановления демократии до сотрудничества в целях развития и оказания гуманитарной помощи. Я также хочу выделить и особо упомянуть Фонд Организации

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-53719 (R)

0353719

Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Мы призываем государства-члены продолжать оказывать поддержку и помощь этим организациям, которые играют такую большую роль, особенно в жизни женщин и детей, в самых бедных частях мира.

Один за другим выступающие на прошлой неделе говорили о том, что Организация Объединенных Наций находится в кризисе. Многие предлагали решения для исправления этого не вызывающего радости положения вещей. По мнению моего правительства, Генеральная Ассамблея должна вновь занять свое место в качестве центральной трибуны Организации, потому что это единственный подлинно демократический орган системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Сент-Винсент и Гренадины намерены активно участвовать в происходящих дебатах по реформе, которыми будете руководить Вы, г-н Председатель, и мы надеемся, что под Вашим компетентным руководством будет достигнут подлинный прогресс в ходе данной пятьдесят восьмой сессии. Небольшие миссии, как моя, особенно обеспокоены большим объемом и разнообразием работы, которую приходится проделывать каждый год с сентября по декабрь. Схема организации работы Генеральной Ассамблеи затрудняет для нас внесение такого вклада, какой нам хотелось бы сделать в эффективную и продуктивную работу Организации. Как отметил Генеральный секретарь, в своем докладе об оживлении работы Генеральной Ассамблеи:

«Неуклонный рост числа заседаний и официальных документов ложится чрезмерным бременем как на Секретариат, так и на государства-члены. Многие малые государства-члены столкнулись с тем, что они практически не могут играть реальную роль хотя бы в наиважнейшей деятельности Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета». (A/57/387, пункт 23)

Если бы работа Генеральной Ассамблеи могла быть реорганизована так, чтобы распределить рабочую нагрузку более равномерно в течение календарного года, то это бы позволило маленьким миссиям, таким, как Сент-Винсент и Гренадины, полностью участвовать в работе Организации.

Обсуждения реформы Совета Безопасности сталкиваются с целым рядом трудностей и проблем. Мое правительство считает, что просто расширение состава Совета Безопасности, возможно, вовсе не является необходимым и само по себе не сделает этот орган более демократичным. Сколько бы мы ни выдвигали проектов реформ, необходимо стремление со стороны постоянных членов Совета, которые обладают правом вето. Мое правительство уже призывало к увеличению членского состава Совета, включая как постоянных, так и непостоянных членов, однако мы считаем, что, пока сохраняется вето, Совет не будет реально отражать устремление государств — членов этой организации и многосторонняя дипломатия будет находиться под угрозой. Правительство Сент-Винсента и Гренадин берет на себя смелость утверждать, что решением, возможно, должен стать отказ от права вето в интересах повышения уровня демократичности, участия в работе, открытости и транспарентности. Только тогда, возможно, эта организация вновь обретет сплоченность и уважение.

Сент-Винсент и Гренадины высоко ценит отношения, которые у нашей страны сложились со всеми странами — большими и малыми, представленными здесь в Организации Объединенных Наций. Уставом Организации Объединенных Наций обуславливается свободное представительство для всех миролюбивых и демократических государств. Однако моя страна по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что Тайвань по-прежнему не является членом нашей организации.

Если мы хотим сделать Организацию Объединенных Наций эффективной и действенной, то мы можем содействовать реформе, сделав Организацию Объединенных Наций более открытой путем принятия Тайваня и 23 миллионов его населения, которое лишено представительства в Организации Объединенных Наций. Тайвань являет собой гражданский пример государства, которое поддерживает дружеские связи почти со всеми странами мира. Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций стала катализатором, который способствует конструктивному диалогу и дружескому взаимодействию в интересах решения проблемы Тайваня на мирной, справедливой и

равноправной основе на благо глобальной семьи народов.

Государство Сент-Винсент и Гренадины гордится тем, что оно является участником Римского статута Международного уголовного суда (МУС). Мы верим в основополагающую роль, которую должен играть МУС в нашем коллективном стремлении к миру и в обеспечении правопорядка и торжества закона. Мы намерены поддерживать его авторитет.

Государство Сент-Винсент и Гренадины гордится своим вкладом в формирование жизненного уклада в регионе Карибского моря. Позвольте мне процитировать недавнее выступление нашего премьер-министра, distinguished Ральфа Гонсалвеса:

«Сочетание африканских, азиатских и европейских элементов составляет основу нашего особого карибского уклада жизни, который сформировался, но вместе с тем продолжает развиваться. В основе жизненного уклада в Карибском регионе, как и в основе всех укладов, лежит рабочая сила — производители продукции, а также общественные структуры, сформированные социальной организацией труда».

Моя маленькая страна совершила болезненный переход от колониализма к независимой демократии всего лишь за 25 лет. Наш народ пошел не по пути войны и конфликта, а по просторной дороге демократии, расовой гармонии и уважения прав человека, которая ведет нас к миру, спокойствию и благополучию в будущем. Но на нашем пути стоят препятствия. Моя страна, как и другие страны нашего региона, сталкивается с угрозой утраты целого поколения из-за бедствия ВИЧ/СПИДа. Нам нужна помощь международного сообщества в борьбе против этой ужасной болезни в интересах сохранения нашего общества.

Наше банановое производство, являющееся движущей силой нашей экономики, скоро станет жертвой алчности ряда многонациональных компаний при активном содействии Всемирной торговой организации. Без банановой промышленности, закат которой стремительно приближается, наши трудолюбивые фермеры станут очередной жертвой глобализации. Европейский союз постановил, что его фермеры,

производящие сахар, должны получать 50 евро за тонну, что в пять раз превышает мировую рыночную цену. Затем их фермеры поставляют сахар на рынок по демпинговым ценам, тем самым снижая цены для других фермеров. Поэтому вскоре нам, может быть, придется распрощаться с сахарной промышленностью в таких развивающихся странах, как Барбадос, Ямайка, Сент-Китс и Невис, Мозамбик и Гватемала. Соединенные Штаты Америки тратят более чем 3 млрд. долл. США за счет своих налогоплательщиков на субсидии для хлопководов. Это, естественно, является смертным приговором для хлопководов Буркина-Фасо, Бенина, Мали, Чада и других развивающихся стран. Как может развитый мир, который продолжает субсидировать своих фермеров и считать глобализацию панацеей от всех экономических зол, продолжать защищать то, чему нет оправданий?

Совещание в Канкуне, как мы все знаем, потерпело полный провал. Мы поехали туда в надежде обрести Землю Обетованную, но оказались в джунглях, покинутые в беспросветности.

Мы будем и впредь вести борьбу за экономическую стабильность и демократическое согласие в нашей стране, однако, для того чтобы наша страна стала жизнеспособным государством, нам, разумеется, потребуется помощь развитых стран мира. Никому не выгодно, чтобы малые страны, такие, как Сент-Винсент и Гренадины, оказывались маргинализированными и брошенными на произвол судьбы. Мы — уязвимая страна. Причины уязвимости малых островных развивающихся государств слишком хорошо известны, чтобы их здесь повторять. Наши просьбы предоставить нам особый и предпочтительный режим в рамках ВТО вполне обоснованны, но по большей части игнорируются.

Мое правительство отдает себе отчет в том, что терроризм — эта наша общая угроза. Поэтому мы принимаем всестороннее участие в процессе осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности — в процессе, который истощает наши и без того ограниченные ресурсы. Многочисленные обещания о предоставлении помощи, которые даются в рамках этого процесса, как и многие другие обещания, которые мы слышим в этой уважаемой аудитории, на деле остаются таковыми — всего лишь обещаниями. В то же

время нас глубоко взволновало опубликованное в «Нью-Йорк таймс» на прошлой неделе сообщение о том, что две страны, являющиеся столпами этой Организации, ежегодно экспортируют оружие в общей сложности на сумму почти 20 млрд. долл. США, разумеется, главным образом в развивающиеся страны. Какую функцию выполняет оружие в развивающихся странах? Это оружие служит средством разжигания конфликтов и распространения терроризма.

Если мы сообща не мобилизуем решимость и мудрость на решение проблем нищеты, болезней и отчаяния, то все оружие мира не сможет предотвратить распространение терроризма. Мы должны прекратить использовать Организацию Объединенных Наций лишь в качестве форума для дискуссий и в качестве ответственных государств объединиться в целях искоренения коренных причин терроризма.

Безопасность, к которой стремятся более бедные страны, обеспечивается не силой оружия, а посредством облегчения обременительной задолженности, создания новых рабочих мест, обеспечения жилья, продовольствия, чистой воды, здоровой окружающей среды и доступа к медицинскому обслуживанию и сохраняющим жизнь медикаментам.

Несмотря на все свои недостатки, Организация Объединенных Наций является форумом, который дает нам надежду на светлое будущее. Давайте работать сообща, с тем чтобы оставить в наследство нашим детям и детям наших детей Организацию, которую можно будет использовать, говоря словами Генерального секретаря, в целях избавления грядущих поколений от бедствий войны, подтверждения веры в основополагающие права человека, создания основных условий для правосудия и правопорядка и содействия социальному прогрессу и улучшению качества жизни в условиях большей свободы.

Председатель: *(говорит по-английски):* Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Венгерской Республики Его Превосходительству г-ну Ласло Ковачу.

Г-н Ковач (Венгрия) *(говорит по-английски):* Г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой

сессии. Вы можете быть уверены в полной поддержке моей делегации в ходе осуществления Вами этих важных функций.

Как и многие другие присутствующие в этом зале, я хочу исполнить свой печальный долг и почтить память Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег, работавших во имя мира и в интересах Организации Объединенных Наций и пожертвовавших своими жизнями ради народа Ирака. Мы выражаем наше сочувствие членам семей погибших в результате этого трусливого террористического акта.

Весь мир был потрясен и опечален сообщением о том, что пользовавшаяся нашим безграничным уважением коллега и мой близкий друг покойная Анна Линд, министр иностранных дел Швеции, стала жертвой бессмысленного преступного акта в Стокгольме. Ее видение мира и глубокая приверженность принципам и целям Организации Объединенных Наций будут и впредь оставаться источником вдохновения для всех нас.

Венгрия присоединилась к заявлению, сделанному представителем председательствующей страны в Европейском союзе в ходе общих прений, и полностью его поддерживает.

Мы живем в мире огромных возможностей и серьезных проблем. В этом контексте глобальные проблемы требуют глобальных и согласованных решений. В этих целях мы должны использовать потенциал Организации Объединенных Наций для максимального использования имеющихся возможностей. Поэтому вопросы поддержания и восстановления мира и стабильности, нераспространения, развития и обеспечения прав человека по-прежнему находятся в центре внимания международного сообщества. Международный терроризм, распространение оружия массового уничтожения, серьезные внутренние вооруженные конфликты, нищета и незаконная миграция создают для всех нас огромные проблемы.

Венгрия по-прежнему твердо привержена многосторонним институтам. Мы глубоко убеждены в том, что Организация Объединенных Наций может и должна играть важную роль в решении многогранных и все более усложняющихся задач нашего современного мира. Со своей стороны, мы твердо намерены оказывать содействие выполнению этой задачи. Вместе с